

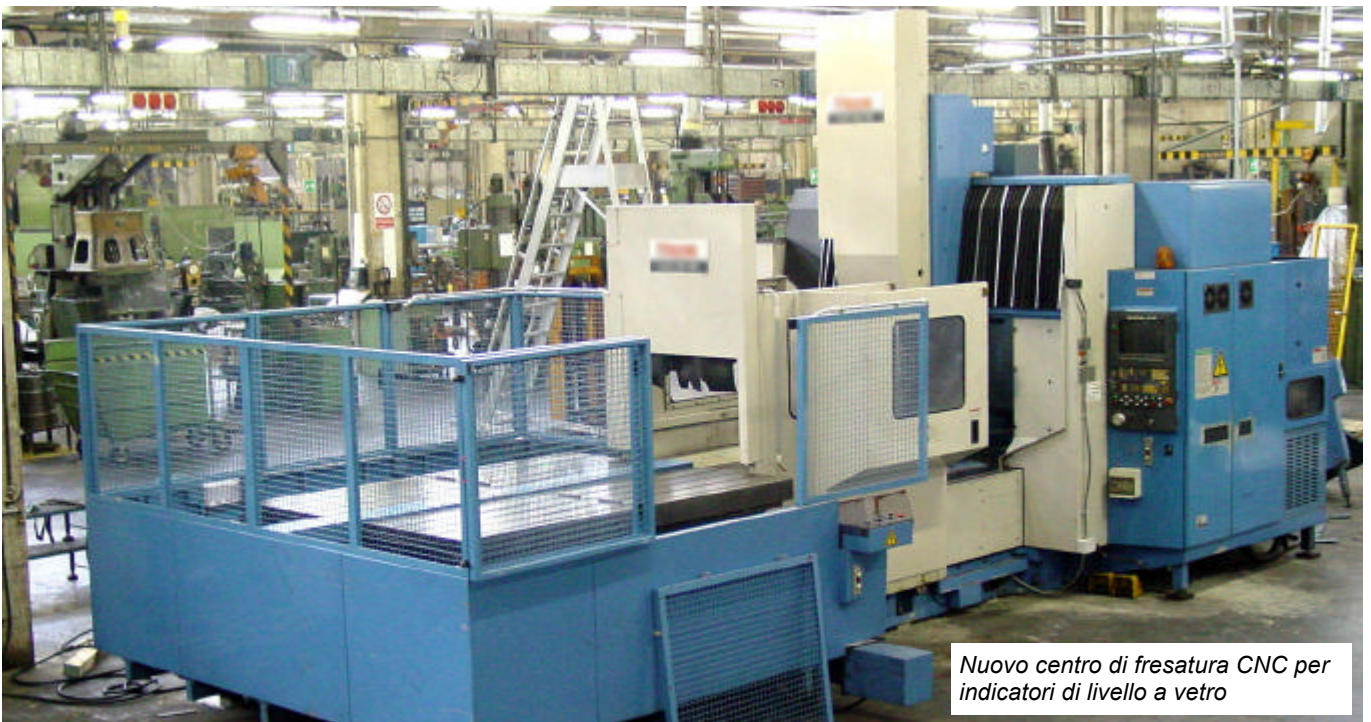
il

BONETTI

's



BONT *notes*



Nuovo centro di fresatura CNC per indicatori di livello a vetro

BONTnotes :
un nuovo punto d'incontro.

Ecco la nuova edizione di **BONTnotes**.

Abbiamo rinnovato la grafica della nostra rivista, che da questo numero viene rilasciata anche in formato elettronico.

Ci prefiggiamo, con questo strumento, di migliorare le informazioni ai nostri Clienti, Rappresentanti, Agenti, Rivenditori, Distributori ed amici in tutte le parti del mondo.

Attraverso queste pagine è nostro desiderio aggiornarVi sui nuovi prodotti della Cesare Bonetti S.p.A., sugli sviluppi da noi apportati alle produzioni già conosciute, sulle nuove applicazioni, sulle evoluzioni e le nuove richieste del

mercato e su ogni novità, tecnica, commerciale o produttiva, che possa essere utile od interessante per chi lavora nel Vostro e nostro settore.

La globalizzazione è un dato di fatto: gli affari e la comunicazione debbono tenerne conto, per questo motivo alla edizione italiana viene affiancata anche una edizione internazionale in lingua inglese.

Se desiderate ricevere questa pubblicazione attraverso posta elettronica (in formato "pdf"), potete contattare i nostri uffici vendita, o chiederlo inviando un messaggio a:
italia@cesare-bonetti.it.

I nostri uffici sono sempre a Vostra disposizione per ogni necessità di maggiore informazione.

Grazie per la Vostra attenzione



La soddisfazione di un utente delle valvole "bonnetless" BONT® BLY in servizio con condizioni d'esercizio molto severe

Nella foto a sinistra potete vedere valvole "bonnetless" BONT® BLY installate nel servizio iniezione vapore in un impianto di estrazione petrolifera nello Stato di Alberta, Canada.

Dopo anni di funzionamento con vapore a 2200 psig a 660°F, con una percentuale di secco dell'80% e notevole volume di sostanze caustiche, l'ingegnere addetto alle operazioni nell'impianto del Cliente ci ha scritto:

"...questa è una buona valvola, perchè non è soggetta a perdite e la coppia di manovra richiesta per aprire o chiudere è molto bassa, paragonata ad altre valvole..".

Nuova applicazione per le valvole a sfera BONT® HTB su vapore geotermico in centrali elettriche

STRAORDINARIA PRESTAZIONE DELLE VALVOLE A SFERA BONT® HTB SUL VAPORE GEOTERMICO

Le valvole a sfera per alta pressione ed alta temperatura BONT® HTB sono state testate con grande successo presso la centrale geotermica di Larderello, di proprietà dell'ENEL.

I tecnici che esercitano l'impianto da sempre lamentavano notevoli problemi a tutti i tipi di valvola correntemente utilizzati (per la maggior parte valvole a saracinesca) a causa della consistente percentuale di Borace ($\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$) presente nel vapore.

Tale presenza di Borace provoca l'accumulo di notevoli residui all'interno delle valvole, generando un impedimento meccanico al buon funzionamento delle stesse. Dapprima viene preclusa la totale perfetta chiusura, con conseguenti perdite in linea e, alla fine, viene bloccata completamente ogni possibilità di manovra delle valvole stesse. La conseguenza è che tali valvole spesso non superano un mese senza necessità di sostituzione.

Abbiamo suggerito l'impiego delle valvole a sfera BONT® HTB, che sono state installate in prova e, dopo alcuni mesi di funzionamento senza problemi, sono state tolte dalla tubazione unicamente per verificarne la condizione ed effettuare prove di tenuta in



linea e verso l'esterno alla presenza dei tecnici ENEL e BONETTI, prove tutte brillantemente superate senza nessuna perdita.

Le valvole sono state quindi smontate ed in tale occasione si è potuto verificare la perfetta condizione degli interni e di tutti gli organi di tenuta, privi di danneggiamento e, grazie alla particolare conformazione della valvola, privi di rilevanti residui di Borace all'interno.

Le medesime valvole, riassemblate facilmente sul campo dai tecnici ENEL, sono state nuovamente installate sulle tubazioni ove, a tutt'oggi (dopo otto mesi), sono ancora in funzione senza problemi e senza necessità di manutenzione.

La produzione della Cesare Bonetti S.p.A. ha ottenuto la certificazione in accordo alla Pressure Equipment Directive (PED) - Modulo H - sia per le valvole sia per gli indicatori di livello a vetro e magnetici.



NOTIZIE DAL MERCATO

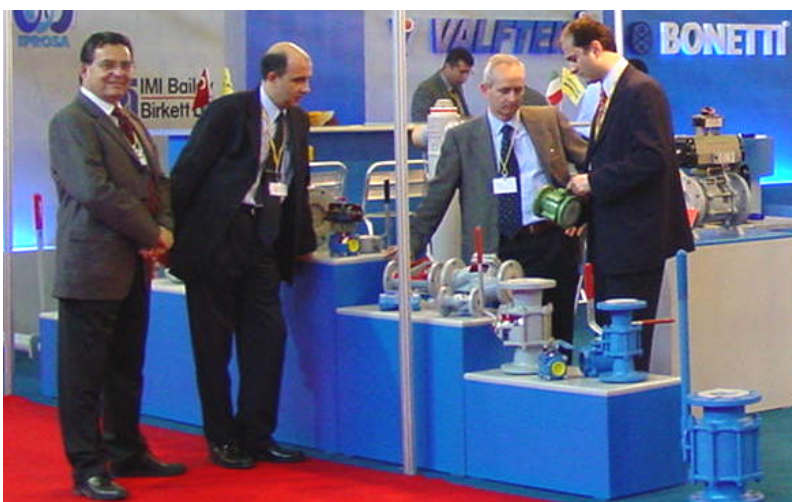
Istanbul, 2-5 maggio 2002.

La qualità ed il successo dei prodotti BONETTI confermati alla fiera ISK-ISODEX 2002.

Secondo il parere espresso dalla maggioranza degli espositori, dopo due anni di pesante recessione, il peggio è passato ed il mercato turco è ora in forte ripresa.

Il gran lavoro svolto negli ultimi tempi in Turchia dalla CESARE BONETTI e dal suo Partner turco VALFTEK, ci consente di soddisfare pienamente su questo mercato la richiesta dei Clienti per forniture di alto livello tecnico e qualitativo.

Nel corso dell'esposizione numerosi Clienti locali ci hanno confermato la loro piena soddisfazione per detta qualità e per l'affidabilità della produzione BONETTI.



Da sinistra: Unsal Gokalp (Direttore Generale) e Osman Saylliman (Direttore Commerciale) di Valftek, Renzo Ciccarelli (Direttore Export) di Bonetti e Ufuk Esi (Responsabile Approvvigionamenti) di Valftek

Fra i riscontri positivi sono da evidenziare quelli ottenuti presso la centrale elettrica OVA ELECTRIK di Gebze che, terminata la fase di avviamento, è ora in regolare attività. Gli ingegneri ed i tecnici che hanno installato le valvole di alta pressione, sia in acciaio forgiato BONT® sia in acciaio fuso CMI-PASQUINI® (nei grandi diametri), hanno tutti manifestato la loro piena soddisfazione sia per la prestazione delle valvole, sia per la qualità del servizio fornito.

Nel settore degli indicatori di livello è da segnalare un recente ordine, da parte di una primaria società turca di ingegneria, per la fornitura di oltre 200 indicatori di livello, sia a vetro sia magnetici, destinati ad una raffineria nel Medio Oriente.

GLI ULTIMI RILEVANTI ORDINI ACQUISITI

Contractor	End User	Project	Products & Materials
Chiyoda-Japan	Petroleos de Venezuela	Valcor Refinery	No. 168 glass & magnetic level gauges
Formosa Petrochemical Complex - Taiwan	FPC - Taiwan	OL-1 Expansion Project Mai-Liao TW	No. 66 glass level gauges
LG Intl Corp. - Korea	LG Yongxing Cemical Co.	3rd ABS Expansion Project Ning Bo - China	No. 400 Bellows Valves
Lurgi Eng./ SES SK - Germany	Biomasse - Italy	Combined Cycle Power Plant Strongoli - KR	No. 298 H.P. valves for Boiler
ENEL Power / STF - Italy	ENEL	Porto Ciorsini Power Plant Pietrafitta Power Plant	No. 1.500 H.P. valves DN ½"- 28", Class 150-2500
Fiat Engineering - Italy	Fiat	Ibirité - Brazil	No. 50 H.P. valves DN ½"-2" Class 2500 - Mat. F91
Ansaldo - Italy	Indian P.C. - Gujarat	Akrimota - India	No. 2 "3ways-2ways" valves DN12" Class 1500 for HP heaters bypass automatic system No. 16 testable check valves DN 6"-20" Class 300-600
Sarlux - Italy	Sarlux	Sarroch - Italy	No. 75 HP anticavitation valves DN ½"-2" Class 600-2500

**Tabelle di valutazione della conformità per valvole (tubazioni)
in accordo alla Direttiva 97/23/EC - PED Allegato II**

Al fine della classificazione, i fluidi sono suddivisi in due Gruppi.

Il Gruppo 1 comprende i fluidi pericolosi.

Per fluidi pericolosi si intendono le sostanze o i preparati definiti all'articolo 2 paragrafo 2 della Direttiva 67/548/CEE del 27 giugno 1967, e successive modifiche.

Il Gruppo 1 comprende quindi le sostanze definite:

- esplosive;
- ossidanti;

- estremamente infiammabili, facilmente infiammabili o infiammabili (con basso punto di infiammabilità);
- altamente tossiche, tossiche o dannose per la salute;
- corrosive o irritanti;
- cancerogene, mutagene o dannose agli effetti riproduttivi;
- pericolose per l'ambiente.

Il Gruppo 2 comprende tutti gli altri fluidi non elencati nel Gruppo 1.

CLASS	PN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	
		25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	
150	16	Art. 3 par. 3	Cat. I			Cat. II						Cat. III				
	25		Cat. I		Cat. II					Cat. III						
40	Cat. II			Cat. II						Cat. III						
300	63		Cat. II						Cat. III				Cat. III			
	100		Cat. II						Cat. III				Cat. III			
600			Cat. II						Cat. III				Cat. III			
900			Cat. II						Cat. III				Cat. III			
1500			Cat. II						Cat. III				Cat. III			
2500			Cat. II						Cat. III				Cat. III			
4500			Cat. II						Cat. III				Cat. III			

TABELLA 6
Fluidi di Gruppo 1

NOTA:

Valvole destinate a contenere gas instabili appartenenti alle Categorie I o II devono essere classificate in Categoria III.

TABELLA 7
Fluidi di Gruppo 2

NOTA:

Valvole destinate a contenere fluidi ad una temperatura superiore a 350°C appartenenti alla Categoria II devono essere classificate in Categoria III.

CLASS	PN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN	DN
		32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450
150	16	Art. 3 par. 3	Cat. I		Cat. I			Cat. I		Cat. II		Cat. II		Cat. III	
	25		Cat. I		Cat. I			Cat. I		Cat. II		Cat. II		Cat. III	
40	Cat. I			Cat. I			Cat. I		Cat. II		Cat. II		Cat. III		
300	63		Cat. I				Cat. I			Cat. II		Cat. II		Cat. III	
	100		Cat. I				Cat. I			Cat. II		Cat. II		Cat. III	
600			Cat. I				Cat. I			Cat. II		Cat. II		Cat. III	
900			Cat. I				Cat. I			Cat. II		Cat. II		Cat. III	
1500			Cat. I				Cat. I			Cat. II		Cat. II		Cat. III	
2500			Cat. I				Cat. I			Cat. II		Cat. II		Cat. III	
4500			Cat. I				Cat. I			Cat. II		Cat. II		Cat. III	



CESARE BONETTI S.p.A.

I-20024 GARBAGNATE MILANESE (Italy)
Via Cesare Bonetti 17
Telephone: +3902 990721
Telefax: +3902 9952483
Internet web site: <http://www.cesare-bonetti.it>

Export sales: Telephone: +3902 99 072 444
Telefax: +3902 99 072 400
E-mail: export@cesare-bonetti.it
Vendite Italia: Telefono: 0299 072 333
Telefax: 0299 072 300
E-mail: italia@cesare-bonetti.it

This publication is exclusive property of Cesare Bonetti S.p.A.
Any unauthorised reproduction, in total or in part, shall be prosecuted.

Questa pubblicazione è di esclusiva proprietà della Cesare Bonetti S.p.A.
Ogni riproduzione non autorizzata, totale o parziale, sarà legalmente perseguita.